

A BIZOTTSÁG 489/2005/EK RENDELETE

(2005. március 29.)

az intervenció központok meghatározása és a hántolatlan rizs intervenció hivatalok által történő átvétele tekintetében az 1785/2003/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályairól

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a rizs piacának közös szervezéséről szóló, 2003. szeptember 29-i 1785/2003/EK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (3) bekezdésére és 7. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1785/2003/EK rendelet meghatározta a hántolatlan rizs standard minőségét, amelyre az intervenció árát megállapítják.
- (2) A jó minőségű rizs termelésének ösztönzésére helyénvaló megerősíteni az intervenció kritériumait. A feldolgozás utáni hozamnak az alaphozamtól való eltérésre vonatkozó tűréshatárok csökkenésével egy időben történő emelése a leghatékonyabb intézkedés a minőségi rizs termelésének előmozdítására, ugyanakkor az intervenció hivatalok által tárolt rizs minőségének a biztosítására. Ebből az alkalomból néhány elavult fajtát törölni kell a hántolatlan rizs intervenció hivatalok által történő átvételéről, valamint az alkalmazandó korrekciós összegek, áremelések és -csökkentések rögzítéséről szóló, 1998. március 30-i 708/98/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ II. mellékletében található fajták jegyzékéből.
- (3) Az intervenció megfelelő igazgatásának biztosítása érdekében minden ajánlatnál meg kell állapítani a legkisebb mennyiséget. Mindenképpen javasolt egy felső határ meghatározásának a lehetősége, hogy lehetővé váljon az egyes tagállamokban létező nagykereskedelmi feltételek és felhasználások figyelembevétele.
- (4) Az olyan hántolatlan rizs esetében nem kell elfogadni az intervenciót, amelynek minősége nem teszi lehetővé a

későbbi megfelelő felhasználást és tárolást. A minimális minőség meghatározásához figyelembe kell venni különösen a Közösség termőterületeinek éghajlati viszonyait. Az átvett tételek bizonyos mértékű homogenitása érdekében meg kell határozni, hogy a tételnek azonos fajtájú rizsből kell állnia.

- (5) Az 1785/2003/EK rendelet úgy rendelkezik, hogy az intervenció árát a standard minőségű hántolatlan rizsre kell meghatározni, és ha az intervencióra felajánlott rizs minősége különbözik ettől a standard minőségtől, az intervenció árát áremelésekkel vagy árcsökkentésekkel kell kijazítani.
- (6) Az áremelések és árcsökkentések meghatározásához figyelembe kell venni a hántolatlan rizs azon lényeges tulajdonságait, amelyek lehetővé teszik a minőség tárgyilagos értékelését; a nedvességtartalom, a feldolgozás utáni hozam és a szemhibák egyszerű és hatékony módszerekkel mérhetőek, e követelménynek megfelelően.
- (7) Az 1785/2003/EK rendelet gazdasági évenként 75 000 tonnára korlátozta az intervenció hivatalok által felvásárolható mennyiségeket. E mennyiség arányos felosztására termelő tagállamonkénti mennyiségeket kell meghatározni, figyelembe véve a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részéről meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, az 1452/2001/EK, az 1453/2001/EK, az 1454/2001/EK, az 1868/94/EK, az 1251/1999/EK, az 1254/1999/EK, az 1673/2000/EK, a 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendelet⁽³⁾ által meghatározott nemzeti bázisterületeket és az említett rendelet VII. mellékletében meghatározott átlaghozamokat.
- (8) Az intervenció rendszer lehető legegyszerűbb és leghatékonyabb működésének lehetővé tétele érdekében meg kell határozni, hogy az ajánlatot az áru tárolási helyéhez legközelebb lévő intervenció központba kell benyújtani, valamint meg kell határozni az intervenció hivatal által történő átvétel raktáráig felmerült szállítási költségekre vonatkozó rendelkezéseket.

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 96. o.⁽²⁾ HL L 98., 1998.3.31., 21. o. A legutóbb az 1107/2004/EK rendelettel (HL L 211., 2004.6.12., 14. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 118/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 24., 2005.1.27., 15. o.) módosított rendelet.

- (9) Pontosán meg kell határozni azokat az ellenőrzéseket, amelyek biztosítják, hogy a felajánlott áru tömege és minősége megfelel a követelményeknek; megkülönböztetést kell tenni egyfelől a felajánlott áru mennyiségi és alapvető minőségi követelményei ellenőrzése után történő elfogadása, másfelől pedig az egyes árutételek reprezentatív mintákon alapuló pontos tulajdonságainak meghatározásához szükséges vizsgálatok elvégzése után az ajánlattevőnek fizetendő ár rögzítése között.
- (10) Egyedi rendelkezéseket kell elfogadni arra az esetre, ha az árut az ajánlattevő raktárában veszik át; ebben az esetben célszerű figyelembe venni az ajánlattevő raktárnyilvántartásában szereplő adatokat, az intervenció hivatal átvételi követelményei betartásának biztosítása érdekében végzett további ellenőrzésekre is tekintettel.
- (11) Tekintettel arra, hogy e rendelet rendelkezései a 708/98/EK rendelet és a rizs intervenció központok meghatározásáról szóló, 2000. március 14-i 549/2000/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ által elfogadott rendelkezések helyébe lépnek, helyénvaló az említett rendeleteket hatályon kívül helyezni.
- (12) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Intervenció központok

Az 1785/2003/EK rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében meghatározott intervenció központok e rendelet I. mellékletében szerepelnek.

2. cikk

Az intervenció hivatal által történő felvásárlás

(1) Az 1785/2003/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében meghatározott felvásárlási időszak alatt a Közösségben betakarított, legalább húsz tonna hántolatlan rizs árutétellel rendelkező személy felkínálhatja azt az intervenció központ által történő felvásárlásra.

Egy árutétel csak egyfajta rizst tartalmazhat.

A tagállamok az első albekezdésben szereplő legkisebb mennyiséget magasabb szinten is meghatározhatják.

(2) Amennyiben egy árutételt több részletben (teherautóval, uszályal, vasúti kocsival stb.) szállítanak, azok mindegyikének meg kell felelnie az e rendelet 3. cikkében előírt kötelező minimumkövetelményeknek, a 12. cikk sérelme nélkül.

⁽¹⁾ HL L 67., 2000.3.15., 14. o. A legutóbb az 1091/2004/EK rendelettel (HL L 209., 2004.6.11., 8. o.) módosított rendelet.

3. cikk

Minimálisan megkövetelt tulajdonságok

- (1) A hántolatlan rizs akkor fogadható el intervencióra, ha az megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségű.
- (2) A hántolatlan rizs akkor tekinthető megbízható, kifogástalan kereskedelmi minőségűnek, ha:
- szagtalan, és élő rovaroktól mentes;
 - a nedvességtartalma nem haladja meg a 14,5 %-ot;
 - feldolgozás utáni hozama nem kevesebb, mint öt ponttal van a II. melléklet A. részében felsorolt alaphozamok szintje alatt;
 - az idegenanyag-tartalom, a más fajtájú rizsszemek és az 1785/2003/EK rendelet III. mellékletében meghatározott nem sértetlen minőségű rizsszemek aránya nem haladja meg az e rendelet III. mellékletében rizsfajtánként meghatározott legmagasabb százalékos arányokat;
 - a radioaktivitás szintje nem haladja meg a közösségi jogszabályok által megengedett legmagasabb szintet.
- (3) E rendelet alkalmazásában az „idegenanyag-tartalom” a rizstől különböző minden idegen anyag.

4. cikk

Áremelések és árcsökkentések

Az 1785/2003/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdésében meghatározott áremeléseket és árcsökkentéseket az intervencióra felajánlott hántolatlan rizs intervenció árára kell alkalmazni, az árnak és következők szerint meghatározott áremelések és árcsökkentések arányai összességében a szorzatával:

- amennyiben a hántolatlan rizs nedvességtartalma meghaladja a 13 %-ot, az intervenció ár csökkentési aránya megegyezik az intervencióra felajánlott hántolatlan rizs nedvességtartalmának egytizedes pontossággal mért aránya és a 13 % közötti különbséggel;
- amennyiben a rizs feldolgozás utáni hozama eltér a feldolgozás utáni alaphozamtól az e rendelet II. mellékletének A. részében meghatározott érintett fajta esetében, az alkalmazandó áremelések és árcsökkentések a II. melléklet B. részében szerepelnek rizsfajtánként;
- amennyiben a hántolatlan rizsszemek hibái meghaladják a hántolatlan rizstípus szabványminőségére elfogadott tűréshatárokat, az intervenció ár csökkentésére alkalmazandó arányok a IV. mellékletben szerepelnek rizstípusonként;

- d) amennyiben a hántolatlan rizs idegenanyag-tartalma meghaladja a 0,1 %-ot, azt az intervenció ár 0,02 %-os csökkentésével lehet felvásárolni, minden további eltérés esetén újabb 0,01 %-os csökkentéssel;
- e) amennyiben egy tétel meghatározott fajtájú hántolatlan rizst kínálnak intervencióra, és az 3 %-ot meghaladóan tartalmaz más fajtákat is, a tételt az intervenció ár 0,1 %-os csökkentésével kell felvásárolni, amelyet minden további eltérés esetén 0,1 %-kal kell csökkenteni.

5. cikk

Intervencióra felkínálható mennyiségek

A 2004/2005-ös gazdasági évtől a hántolatlan rizs intervencióra felkínálható mennyiségeit minden termelő tagállam esetén egyedileg osztják ki (1. részlet) az V. mellékletben szereplő táblázatnak megfelelően, valamint a Közösség egészének egy közös részletet, amely az 1. részlet ki nem osztott mennyiségeit tartalmazza (2. részlet).

6. cikk

A piaci szereplők eladási ajánlatai

(1) Minden eladási ajánlatot írásban kell benyújtani az intervenció hivatalnak, lehetőleg elektronikus úton, az intervenció hivatal által rendelkezésre bocsátott formanyomtatvány alapján.

Ahhoz, hogy elfogadható legyen, az 1., illetőleg a 2. részletre vonatkozó ajánlatokat április 1-jétől 9-ig, illetőleg június 1-jétől 9-ig kell benyújtani.

(2) Az ajánlatnak a következő adatokat kell tartalmaznia:

- a) az ajánlattevő neve;
- b) a felajánlott rizs tárolási helye;
- c) a 2. cikknek megfelelően felajánlott mennyiség;
- d) fajta;
- e) főbb jellemzők, beleértve az átfogó hozamot és a feldolgozás utáni egész szemű hozamot;
- f) a betakarítás éve;
- g) az ajánlat legkisebb mennyisége, amely alatt az ajánlatot be nem nyújtottnak kell tekinteni;
- h) az intervenció központ, amelyiknek az ajánlatot tették;

i) annak bizonyítéka, hogy az ajánlattevő a hántolatlan rizsre 50 euró/tonna biztosítékot tett le, amely 20 euró/tonnára módosul azon termelők vagy azok csoportjai esetében, amelyek megfelelnek az 1709/2003/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ követelményeinek;

j) nyilatkozat arról, hogy a termék a Közösségből származik, a termőterület feltüntetésével;

k) az elvégzett növény-egészségügyi kezelések, a felhasznált mennyiségek megjelölésével.

(3) Az ajánlatokat a termelő tagállam intervenció hivatá-
lában kell benyújtani a tagállam azon intervenció központja számára, amelyikhez a hántolt rizs a legközelebb található az ajánlat megtételének időpontjában. E rendelet alkalmazásában „a legközelebbi intervenció központ” a termelő tagállamban található központ, ahová a hántolatlan rizst a legalacsonyabb költséggel lehet elszállítani.

(4) A már megtett ajánlatokat nem lehet módosítani vagy visszavonni.

(5) Ha az ajánlat nem elfogadható, arról az érintett piaci szereplőt az ajánlat megtételét követő tíz munkanapon belül értesíteni kell az intervenció hivatal útján.

7. cikk

A mennyiségek kiosztása

(1) Legkésőbb május első munkanapján a tagállam illetékes hatósága megvizsgálja, hogy az 1. részletben felajánlott teljes mennyiség meghaladja-e a rendelkezésre álló mennyiséget. Ha meghaladja, a hatóság hat tizedesjegyig kiszámítja a mennyiségek kiosztási együtthatóját. Ezt az együtthatót azon a lehető legmagasabb értéken kell meghatározni – figyelembe véve minden ajánlat legkisebb mennyiségét –, amely lehetővé teszi, hogy a kiosztott teljes mennyiség legfeljebb a rendelkezésre álló mennyiséggel egyezzen meg. Ha nem haladja meg azt, a kiosztási együttható 1-gyel egyenlő.

Adott esetben a fel nem használt mennyiség – ami a rendelkezésre álló és a teljes kiosztott mennyiség különbsége – hozzáadódik a 2. részlet esetében meghatározott mennyiséghez.

A tagállam illetékes hatósága értesíti a Bizottságot a kiosztási együttható értékéről, a teljes kiosztott mennyiségről és a 2. részletbe átvitt fel nem használt mennyiségekről, legkésőbb az első albekezdésben jelzett időpontot követő napon. A Bizottság ezt az információt a lehető legrövidebb időn belül a nyilvánosság számára elérhetővé teszi az internetes honlapján.

⁽¹⁾ H L 243., 2003.9.27., 92. o.

Az első albekezdésben jelzett időpontot követő második napon a tagállam illetékes hatósága értesíti az ajánlattevőt az ajánlatának elfogadásáról, a kiosztási együtthatóval megszorzott felajánlott mennyiséggel megegyező kiosztott mennyiség erejéig. Ha ez a mennyiség alacsonyabb az ajánlatban megjelölt minimális mennyiségnél, ezt a mennyiséget 0-ra kell hozni.

(2) A 2. részlet esetében a tagállamok legkésőbb július első munkanapjáig értesítik a Bizottságot a felajánlott mennyiségekről, az adott esetben pontosított minimális mennyiségekkel együtt. Ezt elektronikus úton, a VI. mellékletben meghatározott minta szerint kell közölni. Ezt akkor is közölni kell, ha egyáltalán nem ajánlottak fel mennyiséget.

A Bizottság összegyűjti a tagállamokban benyújtott valamennyi ajánlatot, és megvizsgálja, hogy a teljes felajánlott mennyiség meghaladja-e a rendelkezésre álló mennyiséget. Ha igen, a mennyiségek kiosztási együtthatóját alkalmazza, hat tizedesjegyre. Ezt az együtthatót a lehető legmagasabb azon értéken kell meghatározni – figyelembe véve minden ajánlat legkisebb mennyiségét –, amely lehetővé teszi, hogy a kiosztott teljes mennyiség legfeljebb a rendelkezésre álló mennyiséggel egyezzen meg. Ha nem haladja meg azt, a kiosztási együttható 1-gyel egyenlő.

A kiosztási együtthatónak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követően legkésőbb három munkanappal a tagállam illetékes hatósága értesíti az ajánlattevőt az ajánlatának elfogadásáról, a kiosztási együtthatóval megszorzott felajánlott mennyiséggel megegyező kiosztott mennyiség erejéig. Ha ez a mennyiség alacsonyabb az ajánlatban megjelölt minimális mennyiségnél, ezt a mennyiséget 0-ra kell hozni.

(3) A 6. cikk (2) bekezdésének i. pontjában meghatározott biztosíték felajánlott, de ki nem osztott mennyiséggel arányosan szabadul fel. A kiosztott mennyiség tekintetében teljesen felszabadul, amikor az említett mennyiség 95%-át a 9. cikk rendelkezéseinek megfelelően szállították.

8. cikk

Szállítási költségek

(1) Az árunak az ajánlat benyújtásakor tárolási helyétől a legközelebbi intervenció központba történő szállításának költségei az ajánlattevőt terhelik.

(2) Ha az intervenció hivatal nem veszi át a hántolatlan rizst a legközelebbi intervenció központban, a szállítási többletköltsége az intervenció hivatalt terhelik.

(3) Az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott költségeket az intervenció hivatal állapítja meg.

9. cikk

Szállítás

(1) A szállítás időpontját és a szállítási hely szerinti intervenció központot az intervenció hivatal határozza meg, és erről a lehető legrövidebb időn belül értesíti az ajánlattevőt. E feltételek ellen az értesítés kézhezvételétől számított két napon belül emelhető kifogás.

(2) Az intervenció központba történő szállítást legkésőbb az ajánlat kézhezvételétől számított hónapot követő harmadik hónap végén kell teljesíteni, ami nem lehet a folyó gazdasági év augusztus 31. után.

A szakaszokban történő szállítás esetén a tétel utolsó részét az első albekezdésnek megfelelően kell szállítani.

(3) A szállítmány átvételét az intervenció hivatal végzi az ajánlattevő, vagy az erre a célra megfelelően meghatalmazott képviselője jelenlétében.

10. cikk

Az intervenció hivatal által történő átvétel

(1) A felajánlott rizs intervenció hivatal általi átvétele akkor történik meg, ha a mennyiséget, valamint a 2. és a 3. cikkben meghatározott alapvető tulajdonságokat a hivatal vagy annak képviselője megállapította a 12. cikknek megfelelően az intervenció raktárnak átadott árua.

(2) A beszállított mennyiséget mérésel állapítják meg az ajánlattevő, valamint az intervenció hivatal egy képviselője jelenlétében, ez utóbbinak az ajánlattevőtől függetlennek kell lennie. Az intervenció hivatal képviselője lehet a raktárkezelő.

(3) Amennyiben az intervenció hivatal a raktárkezelő közvetítésével jár el, ő maga a szállítás befejezésétől számított 30 napos határidőn belül az ún. térfogatmérési módszer alapján legalább egy tömegellenőrzést tartalmazó ellenőrzést végez.

Ha az első albekezdésben meghatározott módszer után a kapott mennyiség kevesebb mint 6%-kal marad a raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi visel az átvételkor a nyilvántartásba vett tömeghez képest az utólagos mérés során megállapított hiányzó mennyiségekre vonatkozó minden költséget.

Ha a harmadik albekezdésben meghatározott térfogatmérési módszer után a kapott mennyiség több mint 6%-kal marad a raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi haladéktalanul intézkedik a mérésről. Amennyiben a megállapított tömeg alacsonyabb a raktárnyilvántartásban szereplő tömegnél, a mérés költségei a raktárkezelőt terhelik, ellenkező esetben az intervenció hivatalt.

11. cikk

Az ajánlattevő raktárában történő átvétel

(1) Az intervenció hatóság a hántolatlan rizst az ajánlattevő által kijelölt intervenció központ helyett azon a helyen is átvetheti, ahol a terméket az ajánlat megtevételekor tárolják. Ebben az esetben az átvett árut más áruktól elkülönítve kell tárolni.

Az átvétel időpontjának egybe kell esnie a 14. cikkben meghatározott átvételi jegyzőkönyvben szereplő alapvető tulajdonságok megállapításának időpontjával.

(2) Amennyiben az átvétel az (1) bekezdésben meghatározott feltételek mellett történik, a mennyiség a raktárnyilvántartás alapján is megállapítható, amelyet a szakmai, valamint az intervenció hivatal által előírt követelményeknek megfelelően kell vezetni, és amennyiben:

a) a raktárnyilvántartás tartalmazza:

— a tíz hónapnál nem régebben elvégzett mérés által megállapított tömeget,

— a mérés idején megállapított minőségi jellemzőket, különösen a nedvességtartalmat,

— az esetleges silózásokat,

— valamint az elvégzett kezeléseket;

b) a raktárkezelő kijelenti, hogy a felajánlott tétel minden részletében megfelel a raktárnyilvántartásban szereplő adatoknak.

A raktárnyilvántartásban szereplő, adott esetben kiigazított tömeget kell elfogadni a méréskor, illetve a reprezentatív mintán megállapított nedvességtartam közötti különbség figyelembevételkor.

Mindenesetre az intervenció hivatalok ellenőrző térfogatmérést végeznek a termékek átvételétől számított 30 napon belül. A térfogatmérési módszer szerinti mért mennyiség és becsült mennyiség közötti esetleges különbség nem haladhatja meg a 6 %-ot.

Ha a harmadik albekezdésben meghatározott térfogatmérési módszer után a kapott mennyiség kevesebb mint 6 %-kal marad a raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi visel az utólagos mérés során az átvételkor nyilvántartásban szereplő tömeghez képest megállapított esetlegesen hiányzó mennyiségekre vonatkozó minden költséget.

Ha a harmadik albekezdésben meghatározott térfogatmérési módszer után a kapott mennyiség több mint 6 %-kal marad a

raktárkezelő raktárnyilvántartásában szereplő mennyiség alatt, akkor ez utóbbi haladéktalanul intézkedik a méréséről. Amennyiben a megállapított tömeg alacsonyabb a feljegyzett tömegnél, a mérés költségei a raktárkezelőt terhelik, ellenkező esetben az EMOGA-t.

12. cikk

A minőségi követelmények ellenőrzése

(1) A 3. cikk értelmében előírt minőségi követelmények alapján a termék intervencióra történő elfogadásához az intervenció hivatalnak mintavételeket kell végeznie az ajánlattevő, vagy annak megfelelően meghatalmazott képviselője jelenlétében.

Három, legalább egy kilogramm egységnyi tömegű reprezentatív mintát kell készíteni. Ezeket a következők számára készítik:

a) az ajánlattevő;

b) a raktár, ahol az átvétel történik;

c) az intervenció hivatal.

A reprezentatív minták készítéséhez az elvégzendő mintavételek száma a felajánlott tétel mennyiségének tíztonnánként elosztott számával egyenlő. Minden minta azonos tömegű. A reprezentatív mintákat a mintavételek összegének hárommal való elosztásával képzik.

Az előírt minőségi követelmények ellenőrzését az átvétel helye szerinti raktár reprezentatív mintája alapján végzik.

(2) Ha az átvétel nem az ajánlattevő raktárában történik, a reprezentatív mintákat minden rakomány (kamion, uszály, vasúti kocsi) esetében el kell készíteni, az (1) bekezdésben megállapított feltételek szerint.

Az intervenció raktárba történő beérkezés előtt a szállítmányok szerinti vizsgálat a nedvességtartalom, az idegenanyag-tartalom és az élő rovarok hiányának ellenőrzésére korlátozható. Ha azonban a vizsgálat végső eredménye utólag azt állapítja meg, hogy a rakomány nem felel meg a minőségi minimumkövetelményeknek, a tétel átvételét vissza kell utasítani. Az egész tételt vissza kell hívni. A művelet felmerült költségei az ajánlattevőt terhelik.

Ha egy tagállamban az intervenció hivatal a raktárba történő beérkezés előtt képes minden szállítmány esetében minden minőségi minimumkövetelményre vonatkozó előírást ellenőrizni, nem vehet át olyan rakományt, amely nem felel meg e követelményeknek.

(3) A 11. cikkben meghatározott, az ajánlattevő tárolási helyén történő átvétel esetén az ellenőrzést az (1) bekezdésben meghatározott feltételek szerint felajánlott tétel reprezentatív mintája alapján kell elvégezni.

Az ellenőrzésnek meg kell állapítania, hogy az áru megfelel a minőségi minimumkövetelményeknek. Ellenkező esetben a tétel átvételét vissza kell utasítani.

13. cikk

Az áru tulajdonságainak meghatározása

(1) Az áru elfogadása esetén – a 12. cikknek megfelelően végrehajtott vizsgálatot követően – meg kell határozni az áru pontos tulajdonságait az ajánlattevőnek fizetendő ár megállapításához. Ezt az árat a felajánlott tételre a 12. cikkben meghatározott reprezentatív minták vizsgálati eredményeinek súlyozott átlaga alapján kell megállapítani.

A vizsgálat eredményeit a 14. cikkben meghatározott átvételi jegyzőkönyv átadásával kell az ajánlattevővel közölni.

(2) Abban az esetben, ha az ajánlattevő vitatja az (1) bekezdés alapján az ár meghatározására végzett vizsgálat eredményét, az áru tulajdonságainak új, pontos vizsgálatát kell elvégezni az illetékes hatóságok által elismert laboratóriumban vett új reprezentatív minta alapján, és egyenlő részben az ajánlattevő és az intervenció hivatal által megőrzött reprezentatív minták alapján. A felajánlott tétel részletekben történő szállítása esetén az eredményt az egyes részszállítmányok új reprezentatív mintáival végzett vizsgálatok eredményei alapján számított súlyozott átlag adja.

Ez utóbbi vizsgálatok eredményei határozzák meg az ajánlattevőnek fizetendő árat. Az új vizsgálatok miatt felmerülő költségeket a vesztes fél viseli.

14. cikk

Átvételi jegyzőkönyv

Az intervenció hivatalnak minden tételhez átvételi jegyzőkönyvet kell kiállítania. Az ajánlattevő vagy annak képviselője jelen lehet a jegyzőkönyv kiállításakor.

A jegyzőkönyv tartalmazza legalább:

a) a minőség és az alapvető jellemzők ellenőrzésének időpontját;

b) a fajtát és a betárolt mennyiség tömegét;

c) a reprezentatív mintához vett minták számát;

d) a megállapított fizikai, valamint minőségi jellemzőket.

15. cikk

Az ajánlattevőnek fizetendő ár meghatározása és a kifizetés

(1) Az ajánlattevőnek fizetendő ár az 1785/2003/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alkalmazásában a leszállított, de a raktárhelységbe nem betárolt árura meghatározott, és a szállítás első napjaként megjelölt időpontig érvényes ár, figyelembe véve az e rendelet 4. cikkében meghatározott áremeléseket és árcsökkentéseket, valamint az e rendelet 8. cikkének rendelkezéseit.

Az ajánlattevő raktáraiban történő átvétel esetén – a 11. cikk alkalmazásában – a fizetendő árat az ajánlat elfogadásakor érvényes, az alkalmazandó áremelésekkel és árcsökkentésekkel kiigazított, és a hántolatlan rizsnek a legközelebbi, az átvétel helye szerinti intervenció hivatalba való szállítás, valamint a raktárból való kitérés költségeivel csökkentett intervenció ár alapján kell megállapítani. Ezeket a költségeket az intervenció hivatal állapítja meg.

(2) A kifizetéseket a 10. cikk (1) bekezdésében vagy a 11. cikk (1) bekezdésében meghatározott átvételt követő harminckettedik és harminchetedik nap között kell teljesíteni.

A 13. cikk (2) bekezdésének alkalmazása esetén a kifizetést az ajánlattevőnek a legutolsó vizsgálat eredményéről szóló értesítéstől számított legrovidebb időn belül kell teljesíteni.

Abban az esetben, ha a kifizetés egy számlának az ajánlattevő által történő bemutatásának függvénye, és amennyiben ez utóbbi azt nem mutatta be az első albekezdés szerinti határidőn belül, a kifizetést a számla tényleges bemutatását követő öt munkanapon belül kell teljesíteni.

16. cikk

A raktárban tárolt termék ellenőrzése

Minden olyan piaci szereplő, aki az intervenció hivatal nevében tárolja a felvásárolt termékeket, rendszeresen ellenőrzi azok meglétét és épségét, és e tekintetben felmerülő bármely problémáról haladéktalanul értesíti az intervenció hivatalát.

Az intervenció hivatal évente legalább egyszer megbizonyosodik a raktárban tárolt termék minőségéről. Az e célból elvégzett mintavétel a 2148/96/EK bizottsági rendeletben⁽¹⁾ meghatározott éves leltár felállításakor történhet meg.

⁽¹⁾ HL L 288., 1996.11.9., 6. o.

17. cikk

A radioaktív szennyezés szintjének ellenőrzése

A rizs radioaktív szennyezettségi mértékének ellenőrzését csak akkor kell elvégezni, ha a helyzet megköveteli, és csak a szükséges ideig. Szükség esetén az ellenőrzési intézkedések időtartamát és alkalmazási körét az 1785/2003/EK rendelet 26. cikkének (2) bekezdése alapján kell meghatározni.

18. cikk

Nemzeti szabályok

Az intervenció hivatalok – amennyiben szükséges – e rendelet rendelkezéseivel összeegyeztethető kiegészítő átvételi eljárásokat és feltételeket állapítanak meg, hogy figyelembe vegyék azon tagállamok különleges feltételeit, amelyekre azok vonatkoznak.

19. cikk

Hatályon kívül helyezés

A 708/98/EK és az 549/2000/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni.

20. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2005. április 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. március 29-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

INTERVENCIÓS KÖZPONTOK

1. Görögország

Régiók	Központok
Közép-Görögország	Volos Lamia Messolongi Larissa Elassona
Makedónia	Skotoysa Drymos Platy Provatas Pyrgos Szaloniki Yannitsa
Peloponnészosz	Messini

2. Spanyolország

Régiók	Központok
Aragónia	Ejea de los Caballeros Grañén
Katalónia	Aldea-Tortosa
Valencia	Albal-Silla Sueca Cullera
Murcia	Calasparra
Extremadura	Don Benito Montijo Madrigalejo
Andalúzia	Coria del Río Las Cabezas de San Juan La Puebla del Río Los Palacios Véjer de la Frontera
Navarra	Tudela

3. Franciaország

Megyék	Központok
Bouches-du-Rhône	Arles Port-Saint-Louis-du-Rhône
Gard	Beaucaire Saint-Gilles
Guyane	Mana (Saint-Laurent-du-Maroni)

4. Olaszország

Régiók	Központok
Piemonte	Vercelli Novara Cuneo Torino Alessandria Biella
Veneto	Rovigo
Lombardia	Pavia Mantova Milánó Lodi
Emilia-Romagna	Piacenza Parma Ferrara Bologna Ravenna Reggio Emilia
Szardínia	Oristano Cagliari

5. Magyarország

Régiók	Központok
Észak-Alföld	Karcag
Dél-Alföld	Szarvas

6. Portugália

Régiók	Központok
Beira Litoral	Granja do Ulmeiro
Ribatejo	Mora Fronteira
Alentejo	Cuba Évora

II. MELLÉKLET

A. A FELDOLGOZÁS UTÁNI ALAPHOZAM

A fajta megnevezése	Hozam egész szemekben (%-ban)	Teljes hozam (%-ban)
Argo, Selenio, Couachi	66	73
Alpe, Arco, Balilla, Balilla GG, Balilla Sollana, Bomba, Bombon, Colina, Elio, Flipper, Frances, Lido, Riso, Matusaka, Monticili, Pegonil, Sara, Stella, Thainato, Thaiparla, Ticinese, Veta, Leda, Mareny, Clot, Albada, Guadiamar	65	73
Ispaniki A, Makedonia	64	73
Bravo, Europa, Loto, Riva, Rosa Marchetti, Savio, Veneria	63	72
Tolima	63	71
Inca	63	70
Alfa, Ariete, Bahia, Carola, Cigalon, Corallo, Cripto, Cristal, Drago, Eolo, Girona, Gladio, Graldo, Indio, Italico, Jucar, Koral, Lago, Lemont, Mercurio, Miara, Molo, Navile, Niva, Onda, Padano, Panda, Pierina, Marchetti, Ribe, Ringo, Rio, S. Andrea, Saturno, Senia, Sequial, Smeraldo, Star, Stirpe, Vela, Vitro, Calca, Dion, Zeus	62	72
Strymonas	62	71
Anseatico, Baldo, Belgioioso, Betis, Euribe, Italpatna, Marathon, Redi, Ribello, Rizzotto, Rocca, Roma, Romanico, Romeo, Tebre, Volano	61	72
Bonnet Bell, Rita, Silla, Thaibonnet, L 202, Puntal	60	72
Evropi, Melas	60	70
Arborio, Blue Belle, Blue Belle „E”, Blue Bonnet, Calendal, Razza 82, Rea	58	72
Maratelli, Precoce Rossi	58	70
Carnaroli, Elba, Vialone Nano	57	72
Axios	57	67
Roxani	57	66
Pygmalion	52	71
Meg nem nevezett fajták	64	72

B. A FELDOLGOZÁS UTÁNI HOZAMRA VONATKOZÓ ÁREMELÉSEK ÉS ÁRCSÖKKENTÉSEK

Hántolatlan rizs hozama hántolt egész rizsszemek formájában	Áremelések és -csökkentések hozamegység szerint
Alaphozam felett	0,75 %-os áremelés
Alaphozam alatt	1 %-os árcsökkenés
Hántolatlan rizs teljes hozama hántolt rizs formájában	Áremelések és -csökkentések hozamegység szerint
Alaphozam felett	0,60 %-os áremelés
Alaphozam alatt	0,80 %-os árcsökkenés

III. MELLÉKLET

A 3. CIKK (2) BEKEZDÉSÉNEK D) PONTJÁBAN MEGHATÁROZOTT LEGMAGASABB ARÁNYOK

Hibák	Kerekszemű rizs 1006 10 92 KN-kód	Közepes szemű és A hosszú- szemű rizs 1006 10 94 és 1006 10 96 KN- kód	B hosszúszemű rizs 1006 10 98 KN-kód
Fakó színű	6	4	4
Piros barázdás	10	5	5
Foltos és pöttyös	4	2,75	2,75
Borostyánszínű	1	0,50	0,50
Sárga	0,175	0,175	0,175
Idegenanyag-tartalom	1	1	1
Más fajtájú rizsszemek	5	5	5

IV. MELLÉKLET

A HIBÁKRA VONATKOZÓ CSÖKKENTÉSEK

Hibák	Az intervenció ár csökkentését eredményező hibák aránya			Az alsó határhoz képest további eltérésekre alkalmazandó csökkentési arány ⁽¹⁾
	Kerekszemű rizs 1006 10 92 KN-kód	Közepes szemű és A hosszúszemű rizs 1006 10 94 és 1006 10 96 KN-kód	B hosszúszemű rizs 1006 10 98 KN-kód	
Fakó színű	2–6 %	2–4 %	1,5–4 %	1 % minden további 0,5 %-os eltérésre
Piros barázdás	1–10 %	1–5 %	1–5 %	1 % minden további 1 %-os eltérésre
Foltos és pöttyös	0,50–4 %	0,50–2,75 %	0,50–2,75 %	0,8 % minden további 0,25 %-os eltérésre
Borostyánszínű	0,05–1 %	0,05–0,50 %	0,05–0,50 %	1,25 % minden további 0,25 %-os eltérésre
Sárga	0,02–0,175 %	0,02–0,175 %	0,02–0,175 %	6 % minden további 0,125 %-os eltérésre

⁽¹⁾ Minden eltérést a hiba arányának második tizedeséig kell számolni.

V. MELLÉKLET

AZ 5. CIKKBEN MEGHATÁROZOTT 1. RÉSZLET

Tagállam	1. részlet
Görögország	4 674 t
Spanyolország	20 487 t
Franciaország	4 181 t
Olaszország	40 764 t
Magyarország	307 t
Portugália	4 587 t

VI. MELLÉKLET

A 7. CIKK (2) BEKEZDÉSÉBEN MEGHATÁROZOTT KÖZLEMÉNYBEN FOGLALT INFORMÁCIÓK

Tagállam:

Az ajánlat száma	A felajánlott mennyiség (t)	Legkisebb mennyiség (t)
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
stb.		

Elektronikus levélcím a 7. cikk (2) bekezdése szerinti információk elküldéséhez: AGRI-INTERV-RICE@CEC.EU.INT